

Südtiroler  
Sanitätsbetrieb



Azienda Sanitaria  
dell'Alto Adige

Azienda Sanitaria de Sudtiroi

GESUNDHEITSBEZIRK BOZEN  
Verwaltungsbereich

COMPRESORIO SANITARIO DI BOLZANO  
Settore Amministrativo

Abteilung für Einkäufe und Ökonomatsdienste  
Ripartizione Acquisti e Servizi Economici

Amt für den Ankauf von pharmazeutischen Produkten  
Ufficio acquisti prodotti farmaceutici

Verantwortliche des Verfahrens – Responsabile del procedimento:  
R.A./Avv. Lara Boccuzzi

Sachbearbeiterin – Impiegata addetta: pc

Bozen, den – Bolzano, il 22.02.2019

SABES-ASDAA (ASPA\_BZ)  
Prot. 0023787-BZ  
REG01 22/02/2019



AS002363704

Spett. le  
SHIRE ITALIA SPA  
Via Mike Bongiorno, 13  
20124 MILANO

[shire.gare@legalmail.it](mailto:shire.gare@legalmail.it)

CIG-KODE:  
7768520182

CODICE CIG:  
7768520182

Lieferung von Arzneimitteln der Firma **SHIRE ITALIA SPA**, zu Gunsten des Sanitätsbetriebes der Autonomen Provinz Bozen.

Fornitura di farmaci della ditta **SHIRE ITALIA SPA**, a favore dell'Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano.

### Mitteilung Vertragsabschluss

### Comunicazione stipula contratto

Unser Protokoll Nr. 0023136-BZ vom 21.02.2019

Ns. Prot. n. 0023136-BZ dd. 21.02.2019

Es wird mitgeteilt, dass die Vertragsdauer der im Betreff genannten Lieferung folgende ist: März 2019 – Juni 2023.

Con la presente si comunica che il periodo contrattuale riferito alla fornitura di cui all'oggetto è il seguente: marzo 2019 – giugno 2023.

Die Vertragsbedingungen sind in den allgemeinen Bestimmungen (besonderen Verdingungsordnung – Sonder- und Allgemeinbestimmungen) angeführt.

Le condizioni contrattuali sono indicate nelle norme generali (nel capitolato speciale – condizioni particolari e generali.)

Anbei das Annahmeformular, welches zur Annahme, digital signiert und mittels zertifizierter E-Mail (PEC) an folgende Adresse geschickt werden muss:

In allegato modulo di accettazione, che dovrà essere firmato digitalmente per accettazione ed inviato tramite PEC al seguente indirizzo:

[farma-bz@pec.sabes.it](mailto:farma-bz@pec.sabes.it)

[farma-bz@pec.sabes.it](mailto:farma-bz@pec.sabes.it)

Im Sinne des Art. 92, Absätze 3) und 4) des gesetzesvertretenden Dekretes (D.Lgs.) Nr. 159/2011, wird der Vertrag in Erwartung der Bescheinigungen seitens der zuständigen Ämter ausgeführt und im Falle eines negativen Ergebnisses der Antimafiabescheinigungen,

Ai sensi dell'art. 92, commi 3) e 4) del D.Lgs. 159/2011, il contratto viene stipulato nelle more dell'ottenimento dei certificati dell'autorità competente, sottoponendolo alla condizione risolutiva, in caso di esito non favorevole della

Abteilung für Einkäufe und Ökonomatsdienste

Lorenz-Böhler-Straße 5 | 39100 Bozen  
Tel. 0471 909 448 | Fax 0471 907 243

<http://www.sabes.it> | [farma.gare.bz@sabes.it](mailto:farma.gare.bz@sabes.it)

Firmenbezeichnung: Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen  
St.-Nr./MwSt.-Nr. 00773750211

Ripartizione Acquisti e Servizi Economici

Via Lorenz Böhler, 5 | 39100 Bolzano  
tel. 0471 909 448 | fax 0471 907 243

<http://www.asdaa.it> | [farma.gare.bz@sabes.it](mailto:farma.gare.bz@sabes.it)

Ragione soc.: Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano  
Cod. fisc./P. IVA 00773750211

aufgelöst.

Außerdem, wird der Vertrag, im Sinne des Art. 1456 des ZGB, im Falle der Nichterfüllung der allgemeinen Anforderungen hinsichtlich des Zuschlagsempfängers, aufgelöst.

Hochachtungsvoll

DER DIREKTOR DER ABTEILUNG FÜR EINKÄUFE UND  
ÖKONOMATSDIENSTE  
DES GESUNDHEITSBEZIRKES BOZEN

informazione antimafia.

La presente stipula è altresì sottoposta alla clausola risolutiva espressa ai sensi dell'art. 1456 cc. in caso di sopravvenuto riscontro del mancato possesso dei requisiti di ordine generale in capo all'affidatario

Distinti saluti

IL DIRETTORE DELLA RIPARTIZIONE ACQUISTI E  
SERVIZI ECONOMICI  
DEL COMPRESORIO SANITARIO DI BOLZANO

Dr. Renato Martinolli

Anhang/Allegato: Annahme Handelsbrief/Accettazione lettera commerciale

Abteilung für Einkäufe und Ökonomatsdienste

Lorenz-Böhler-Straße 5 | 39100 Bozen  
Tel. 0471 909 448 | Fax 0471 907 243

<http://www.sabes.it> | [farma.gare.bz@sabes.it](mailto:farma.gare.bz@sabes.it)

Firmenbezeichnung: Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen  
St.-Nr./MwSt.-Nr. 00773750211

Ripartizione Acquisti e Servizi Economici

Via Lorenz Böhler, 5 | 39100 Bolzano  
tel. 0471 909 448 | fax 0471 907 243

<http://www.asdaa.it> | [farma.gare.bz@sabes.it](mailto:farma.gare.bz@sabes.it)

Ragione soc.: Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano  
Cod. fisc./P. IVA 00773750211